

## CONTACTOS

**Brett Wallace, P.E.**

Highway 41 Corridor Projects  
**Gerente del Grupo**

Div. de Desarrollo del Sistema de Transporte  
Región Noreste

### DIRECCIÓN

944 Vanderperren Way  
Green Bay, WI 54304

### TELÉFONO

920.492.5693

### E-MAIL

brett.wallace@dot.wi.gov

**Kris Schuller**

Highway 41 Project  
**Gerente de comunicaciones**

Div. de Desarrollo del Sistema de Transporte  
Región noreste

### DIRECCIÓN

944 Vanderperren Way  
Green Bay, WI 54304

### TELÉFONO

920.492.4109

### E-MAIL

kris.schuller@dot.wi.gov



Departamento de  
Transporte de Wisconsin

Personal dedicado a la creación  
de soluciones de transporte  
a través de la innovación  
y servicio excepcional.

[www.US41wisconsin.gov](http://www.US41wisconsin.gov)

## Este es el momento!



Demolición del viaducto de la 20th. Avenue en Oshkosh durante los trabajos de construcción nocturnos en febrero

## Los trabajos de construcción del año 2010 están en marcha

Con el adiós a la nieve y la primavera en camino, las máquinas excavadoras, los camiones, grúas y otros tipos de maquinaria pesada que habían estado inactivas en la autopista US 41 del Condado de Winnebago, están reviviendo. Ajustense los cinturones para el segundo año de construcción del Proyecto US 41 en el área de Oshkosh y el inicio de los trabajos en el Condado de Brown.

“En el 2009 hemos iniciado una serie de proyectos en el Condado de Winnebago que han causado algunos impactos de poca importancia para los conductores” manifestó Brett Wallace, Gerente del proyecto de la carretera US 41. “El año de construcción 2010 es un poco más agresivo, ya sea en términos del número de proyectos bajo construcción como del efecto que tendrán en los hábitos de manejo de todos”.

En el mes de febrero se demolió el puente de la 20th Avenue sobre el US 41 en Oshkosh, y una semana después fue el turno del viaducto de la Witzel Avenue. Ambas avenidas estarán abiertas nuevamente al tránsito a fines de este año: 20th Avenue en junio y Witzel en septiembre. Cada estructura antigua se reemplazará con cuatro carriles pavimentados a nuevo y aceras más amplias. Estos son sólo dos de los diversos proyectos programados para el período constructivo 2010 del Proyecto US 41, estimado en 117 millones de dólares.

El Proyecto US 41 trae cuantiosas mejoras a las 31 millas de la US 41 en los condados de Brown y Winnebago; la finalización de las obras está programada para el año 2017.

“Tendrá un enorme impacto positivo para las comunidades de Oshkosh, Neenah, Green Bay y todo el noreste de Wisconsin, porque la autopista 41 es un corredor Norte/Sur de gran importancia para todos

nosotros” manifestó Mike Berg, Director de la Región Noroeste del Departamento de Transporte de Wisconsin (WisDOT).

En el Condado de Winnebago, el intercambiador WIS 76 cerró por remodelación hasta comienzos de julio. En junio los contratistas agregarán carriles provisorios sobre la US 41 en sentido norte, entre la US 45 y Breezewood Lane, en Neenah; en septiembre comenzarán a incorporarse los carriles provisorios sobre la US 41 en sentido Sur, entre el WIS 21 y el WIS 44 y, llegado agosto, las obras tendrán inicio con dos rotondas como parte del proyecto del intercambiador Sheuring Road, en el Condado de Brown. Súmase a esto la continuación de los proyectos iniciados en el 2009: la ampliación de la calzada sobre el lago Butte des Morts y de la Washburn Street, la construcción de los nuevos viaductos en Snell Road y sobre la calzada del lago Butte des Morts, y también de dos rotondas sobre la Witzel Avenue y una en US 45/Fernau/calzada del lago Butte des Morts. Será un año pleno de construcciones.

“Esperamos que sea un proyecto muy exitoso que hará crecer los negocios, contribuya para que los trabajadores interurbanos puedan viajar en forma segura en dirección norte y que se constituya como una ventaja para parte noreste del estado” expresó Berg.

Para más informaciones y para enterarse de las novedades sobre sus efectos en el tránsito, visite [www.US41wisconsin.gov](http://www.US41wisconsin.gov).



Mike Berg  
Director de la Región noreste  
WisDOT

# Perspectiva de construcción

Para conocer todos los detalles del proyecto, lugares de cierre y efectos sobre el tránsito, visite [www.US41wisconsin.gov](http://www.US41wisconsin.gov)

## Condado de Brown



### Agosto de 2010 a noviembre de 2011 Scheuring Road (CTH F) y US 41 De Pere

- Reconstrucción del puente de Scheuring Road sobre la US 41, con la inclusión de adaptaciones para bicicletas y pedestres
- Reconstrucción de puentes con rampa de salida sobre Ashwaubenon Creek
- Colocación de cuatro rotondas en Scheuring Road en las terminales de rampa y las intersecciones de Lawrence Drive y Mid Valley Drive (Inauguración: otoño 2010)
- Retiro de la intersección de Mid Valley Drive y Scheuring Road
- Realineación de Mid Valley Drive para la conexión con Eisenhower Drive

### Recuerde:

- Se han reducido las zonas de velocidad en algunas áreas de construcción... salga con más tiempo.
- Multas dobles en las áreas de construcción.



**REALMENTE ¡FRÉNELOS!**

## Condado de Winnebago

### Julio de 2010 a Octubre de 2011 US 41 desde US 45 a Breezewood Lane, ensanchamiento hacia el norte del carril e intercambiador en Breezewood Lane

- Ensanchamiento de calzada de la US 41 hacia el norte
- Reconstrucción del intercambiador en Breezewood Lane
- Construcción de cuatro rotondas de carril múltiple en Breezewood Lane (Inauguración: otoño de 2011)
- Intercambiador en Breezewood Lane cerrado en 2011

### Agosto de 2010 a julio de 2012 Intercambiador US 45

- Reconstrucción del intercambiador de la US 45 facilitar el libre flujo entre la US 41 y la US 45
- Construcción de una rotonda de carril múltiple en el terminal de rampa SB (Inauguración: otoño de 2011)
- Intercambiador US 45 cerrado en 2011
- Ruta de desviación de la US 45: US 41 norte a la WIS 76 a la US 10 a la US 45

### Agosto de 2009 a octubre de 2010 Nivelación de la US 41 y viaducto sobre la calzada del Lago Butte des Morts

- Nivelación de la US 41 el sentido sur hacia el lago Butte des Morts
- Construcción de estructuras en la calzada del lago Butte des Morts sobre la US 41
- Nivelación del intercambiador US 41/45
- Cambios de carril de la US 41 hacia el sur

### Septiembre de 2010 a noviembre de 2011 Intercambiador en la 9th Avenue

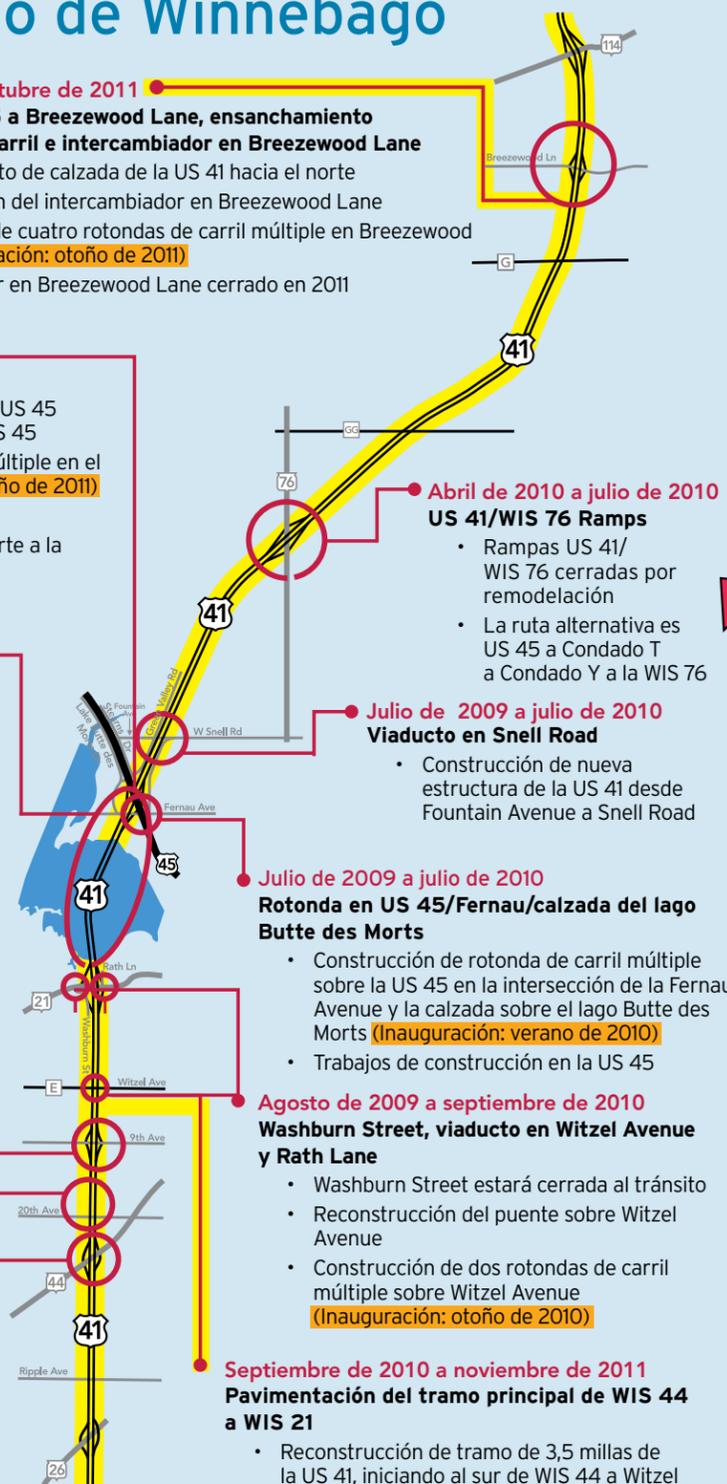
- Remodelación del intercambiador en US 41/9th Avenue
- Construcción de cuatro rotondas de carril múltiple en 9th Avenue (Inauguración: otoño de 2011)
- Intercambiador en 9th Avenue cerrado en 2011

### Marzo de 2010 a junio de 2010 Viaducto en el condado K

- Reconstrucción de las estructuras en el condado K sobre la US 41

### Septiembre de 2010 a noviembre de 2011 Pintado de la estructura en WIS 44 sobre la US 41

- Cierres nocturnos de carriles para el pintado de las vigas



### Abril de 2010 a julio de 2010 US 41/WIS 76 Ramps

- Rampas US 41/WIS 76 cerradas por remodelación
- La ruta alternativa es US 45 a Condado T a Condado Y a la WIS 76

### Julio de 2009 a julio de 2010 Viaducto en Snell Road

- Construcción de nueva estructura de la US 41 desde Fountain Avenue a Snell Road

### Julio de 2009 a julio de 2010 Rotonda en US 45/Fernau/calzada del lago Butte des Morts

- Construcción de rotonda de carril múltiple sobre la US 45 en la intersección de la Fernau Avenue y la calzada sobre el lago Butte des Morts (Inauguración: verano de 2010)
- Trabajos de construcción en la US 45

### Agosto de 2009 a septiembre de 2010 Washburn Street, viaducto en Witzel Avenue y Rath Lane

- Washburn Street estará cerrada al tránsito
- Reconstrucción del puente sobre Witzel Avenue
- Construcción de dos rotondas de carril múltiple sobre Witzel Avenue (Inauguración: otoño de 2010)

### Septiembre de 2010 a noviembre de 2011 Pavimentación del tramo principal de WIS 44 a WIS 21

- Reconstrucción de tramo de 3,5 millas de la US 41, iniciando al sur de WIS 44 a Witzel Avenue para finalizar en sección de 6 carriles

## ¿Sus clientes deben transitar la zona? La herramienta Localizador de mapa de WisDOT puede ayudarlos

Si sus clientes deben transitar por las zonas de construcción del Proyecto US 41, existe una herramienta importante en el sitio del Proyecto US 41 ([www.US41wisconsin.gov](http://www.US41wisconsin.gov)) que puede servir de ayuda. Se trata de la herramienta Localizador de mapa del Proyecto US 41.

Es posible descargar fácilmente este recurso fabuloso y colocarlo directamente en su sitio web. Sus clientes podrán visualizar un mapa con su ubicación, así como verificar las carreteras y salidas que han sido cerradas al tránsito, los efectos sobre el mismo, los puntos de investigación forzosos y las fases del proyecto. Este mapa interactivo filtra los recursos del proyecto, como los intercambiadores que han sido mejorados, la localización de los diseños que atañen a la comunidad (Community Sensitive Design - CSD) y el paso elevado sobre el lago Butte des Morts.

Para hallar la herramienta Localizador de mapa, visite el sitio del Proyecto US 41 ([www.US41wisconsin.gov](http://www.US41wisconsin.gov)), y haga clic en la pestaña "Recursos", luego en



Puntos de interés del proyecto en el condado de Winnebago

## Actualizaciones del intercambiador WIS 76

La construcción del intercambiador WIS 76 en el condado de Winnebago es un proyecto a todo vapor. El proyecto mejora el intercambiador tipo diamante actual a carriles de giro sobre WIS 76 y en salidas de las rampas, así como también prolonga las rampas de acceso curvadas. Esta prolongación hará que sea más fácil para el

tránsito tomar velocidad antes de entrar en la US 41.

Las rampas del intercambiador US 41/76, que han cerrado a principios de abril, deberán estar abiertas el 30 junio 2010.

La ruta de desviación publicada será US 45 al norte al Condado T al norte al condado Y a WIS 76.

## Recorriendo las rotondas

Se realizarán 44 rotondas como parte del Proyecto US 41 en los condados de Brown y Winnebago, y algunas de ellas estarán abiertas este año para los conductores (consultar las fechas de apertura en el mapa). La investigación exhaustiva de WisDOT acerca de las rotondas versus las intersecciones señalizadas ha demostrado diversas cosas: las rotondas son más seguras, su construcción es menos costosa y, mientras que las rotondas son eficientes para el tránsito en movimiento, los conductores deben pasar por un período de aprendizaje antes de que funcionen perfectamente.

Teniendo en cuenta este factor, el personal de WisDOT se ha acercado a los conductores para explicarles cómo funcionan las rotondas y para responder a sus preguntas sobre cómo transitar por ellas.

Durante el último año, WisDOT ha realizado programas de extensión sobre las rotondas en los condados de Brown y Winnebago, y más



El personal de WisDOT explica las rotondas en el Mercy Medical Center en Oshkosh

recientemente en el Mercy Medical Center en Oshkosh, en donde varias centenas de personas asistieron a una invitación abierta informativa sobre las rotondas. También es posible encontrar una gran cantidad de informaciones sobre las rotondas en el sitio web del Proyecto US 41 ([www.US41wisconsin.gov](http://www.US41wisconsin.gov)).

Si desea planificar una reunión informativa sobre las rotondas para su grupo o empresa, póngase en contacto con Kris Schuller: no.kris.schuller@dot.wi.gov, (920) 492-4109.

**Departamento de Transporte de Wisconsin**

Región noroeste  
944 Vanderperren Way  
Green Bay, WI 54304



**CONECTAMOS  
WISCONSIN**

# Boletín informativo del proyecto US 41

► Primavera de 2010

**Próximamente...** Los conductores que viajan hacia el norte por la US 41 próximo a De Pere encontrarán este parapeto tipo arco que indica la puerta de entrada al área metropolitana. Esto es parte del trabajo del Comité Asesor del Diseño que atañe a la comunidad (Community Sensitive Design - CSD), cuyos consejos están siendo incorporados en el manual del croquis de la nueva US 41. Para conocer más detalles sobre el proceso del CSD, visite [www.US41wisconsin.gov](http://www.US41wisconsin.gov).



**SUSCRÍBASE!**

Para recibir el boletín informativo trimestral del Proyecto US 41 por correo, envíenos su nombre y dirección a: [DOTUS41Project@dot.wi.gov](mailto:DOTUS41Project@dot.wi.gov), con el tema "Boletín informativo", o llame al teléfono (920) 492-4109.



U.S. Department  
of Transportation  
**Federal Highway  
Administration**



Departamento de  
Transporte de Wisconsin

Personal dedicado a la creación  
de soluciones de transporte  
a través de la innovación  
y servicio excepcional.

**[www.US41wisconsin.gov](http://www.US41wisconsin.gov)**